

**Druk Nr**

**Projekt  
Prezydenta Miasta Krakowa**

**Uchwała Nr  
Rady Miasta Krakowa  
z dnia**

**w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2004.**

(dot. zmniejszenia planu dochodów, przychodów i wydatków oraz zmian w wydatkach w działach 600, 750, 754, 852, 900 i 921).

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, Dz. U. z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271 i Nr 214, poz. 1806, z 2003 r. Nr 80, poz. 717, Nr 162, poz. 1568, z 2004 r. Nr 102, poz. 1055, Nr 116, poz. 1203) oraz art. 12 pkt 5 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592, Dz. U. z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271, Nr 200, poz. 1688, Nr 214, poz. 1806, z 2003 r. Nr 162, poz. 1568, z 2004 r. Nr 102, poz. 1055) Rada Miasta Krakowa uchwala, co następuje:

§ 1.

1. Zmniejsza się dochody budżetu Miasta Krakowa na rok 2004 o kwotę 46.931.000 zł, poprzez:
  - zmniejszenie dochodów gminy o kwotę 46.931.000 zł.  
zgodnie z załącznikami Nr 1 i Nr 2 do niniejszej uchwały.
2. Zmniejsza się wydatki budżetu Miasta Krakowa na rok 2004 o kwotę 60.631.000 zł, poprzez:
  - zmniejszenie wydatków gminy o kwotę 57.381.000 zł,
  - zmniejszenie wydatków powiatu o kwotę 3.250.000 zł.  
zgodnie z załącznikiem Nr 3 do niniejszej uchwały.

§ 2.

W wydatkach budżetu Miasta Krakowa na rok 2004 wprowadza się zmiany na kwotę 5.403.500 zł, zgodnie z załącznikiem Nr 3 do niniejszej uchwały.

§ 3.

Zmniejsza się przychody budżetu Miasta Krakowa na rok 2004 o kwotę 13.700.000 zł, zgodnie z załącznikiem Nr 4 do niniejszej uchwały.

§ 4.

W uchwale Nr XXXVII/336/04 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 lutego 2004 r. w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2004 zmienionej uchwałami Rady Miasta Krakowa: Nr XLI/388/04 i Nr XLI/389/04 z dnia 17 marca 2004 r., Nr XLIV/417/04 z dnia 14 kwietnia 2004 r., Nr XLVII/445/04 z dnia 12 maja 2004 r., Nr L/486/04, Nr L/487/04 i Nr L/488/04 z dnia 16 czerwca 2004 r., Nr LIII/518/04 i Nr LIII/519/04 z dnia 7 lipca 2004 r., LIV/526/04 i Nr LIV/527/04 z dnia 25 sierpnia 2004 r., Nr LV/557/04 z dnia 8 września 2004 r., Nr LVIII/569/04 z dnia 22 września 2004 r., Nr LXIII/583/04, Nr LXIII/584/04 i Nr LXIII/585/04 z dnia 20 października 2004 r., Nr LXIV/595/04 i Nr LXIV/597/04 z dnia 3 listopada 2004 r. oraz zarządzeniami Prezydenta Miasta Krakowa: Nr 241/2004 z dnia 25 lutego 2004 r., Nr 291/2004, Nr 292/2004 i Nr 293/2004 z dnia 8 marca 2004 r., Nr 379/2004 z dnia 15 marca 2004 r., Nr 389/2004 i Nr 392/2004 z dnia 18 marca 2004 r., Nr 433/2004 z dnia 24 marca 2004 r., Nr 455/2004 i Nr 456/2004 z dnia 29 marca 2004 r., Nr 502/2004 i Nr 503/2004 z dnia 31 marca

2004 r., Nr 512/2004 z dnia 5 kwietnia 2004 r., Nr 607/2004 i Nr 609/2004 z dnia 15 kwietnia 2004 r., Nr 656/2004, Nr 657/2004 i Nr 658/2004 z dnia 23 kwietnia 2004 r., Nr 715/2004 i Nr 716/2004 z dnia 30 kwietnia 2004 r., Nr 721/2004 z dnia 7 maja 2004 r., Nr 737/2004, Nr 738/2004 i Nr 739/2004 z dnia 12 maja 2004 r., Nr 754/2004 z dnia 14 maja 2004 r., Nr 850/2004 i Nr 851/2004 z dnia 24 maja 2004 r., Nr 878/2004 i Nr 879/2004 z dnia 1 czerwca 2004 r., Nr 930/2004 i Nr 931/2004 z dnia 3 czerwca 2004 r., Nr 940/2004 z dnia 7 czerwca 2004 r., Nr 946/2004 z dnia 9 czerwca 2004 r., Nr 983/2004 z dnia 15 czerwca 2004 r., Nr 998/2004 z dnia 16 czerwca 2004 r., Nr 1002/2004 i Nr 1003/2004 z dnia 18 czerwca 2004 r., Nr 1023/2004 i Nr 1024/2004 z dnia 23 czerwca 2004 r., Nr 1040/2004 i Nr 1041/2004 z dnia 28 czerwca 2004 r., Nr 1047/2004 i Nr 1052/2004 z dnia 30 czerwca 2004 r., Nr 1079/2004 i Nr 1082/2004 z dnia 5 lipca 2004 r., Nr 1092/2004, Nr 1098/2004, Nr 1099/2004 i Nr 1100/2004 z dnia 9 lipca 2004 r., Nr 1190/2004 i Nr 1191/2004 z dnia 14 lipca 2004 r., Nr 1230/2004 i Nr 1231/2004 z dnia 22 lipca 2004 r., Nr 1239/2004 i Nr 1240/2004 z dnia 28 lipca 2004 r., Nr 1288/2004 z dnia 6 sierpnia 2004 r., Nr 1342/2004 z dnia 11 sierpnia 2004 r., Nr 1363/2004, Nr 1364/2004 i Nr 1365/2004 z dnia 19 sierpnia 2004 r., Nr 1376/2004 z dnia 24 sierpnia 2004 r., Nr 1378/2004 z dnia 25 sierpnia 2004 r., Nr 1387/2004 z dnia 30 sierpnia 2004 r., Nr 1506/2004 i Nr 1507/2004 z dnia 6 września 2004 r., Nr 1514/2004 i Nr 1515/2004 z dnia 9 września 2004 r., Nr 1520/2004 z dnia 10 września 2004 r., Nr 1576/2004 i Nr 1577/2004 z dnia 13 września 2004 r., Nr 1600/2004 i Nr 1603/2004 z dnia 17 września 2004 r., Nr 1626/2004 z dnia 22 września 2004 r., Nr 1675/2004, Nr 1676/2004 i Nr 1677/2004 z dnia 30 września 2004 r., Nr 1690/2004 i Nr 1691/2004 z dnia 4 października 2004 r., Nr 1694/2004 z dnia 6 października 2004 r., Nr 1706/2004 z dnia 7 października 2004 r., Nr 1772/2004 z dnia 13 października 2004 r., Nr 1776/2004 z dnia 14 października 2004 r., Nr 1793/2004, Nr 1794/2004, Nr 1798/2004 i Nr 1799/2004 z dnia 22 października 2004 r., Nr 1801/2004 z dnia 25 października 2004 r., Nr 1880/2004, Nr 1881/2004, Nr 1882/2004 i Nr 1883/2004 z dnia 29 października 2004 r., Nr 1908/2004 i Nr 1912/2004 z dnia 5 listopada 2004 r. wprowadza się następujące zmiany:

- w załączniku Nr 1 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikami Nr 1 i Nr 2 do niniejszej uchwały,
- w załączniku Nr 2 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem Nr 3 do niniejszej uchwały,
- w załączniku Nr 3 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem Nr 4 do niniejszej uchwały,
- w załączniku Nr 4 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem Nr 5 do niniejszej uchwały,
- w załączniku Nr 10 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem Nr 6 do niniejszej uchwały.

#### § 5.

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa.

#### § 6.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Uzasadnienie

do uchwały Nr            /            /04 Rady Miasta Krakowa z dnia            listopada 2004 r.

Uchwała zawiera następujące zmiany:

- I. Zmniejszenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 46.931.000 zł**, w związku z koniecznością ponownego przygotowania dokumentacji w oparciu o ustawę prawo zamówień publicznych (przystąpienie Polski do Unii Europejskiej) i związanym z tym przesunięciem terminu podpisania umów z wykonawcami i ich realizacji, na zadaniach:

- „Kraków Gospodarka Odpadami – etap I” – kwota 10.950.000 zł,
- „Oczyszczalnia Ścieków Płaszów II” – kwota 35.981.000 zł.

Zadania te są współfinansowane w ramach środków ISPA, które będą wykorzystywane w latach następnych.

- II. Zmniejszenie planu przychodów i wydatków o łączną kwotę 13.700.000 zł, na zadaniach:**

- AR.1.1.1 „Linia tramwajowa Kurdwanów – Kamienna wraz z Rondem Grzegórzeckim”, w związku z długotrwałymi uzgodnieniami z TST Polska 1/ECE w zakresie wprowadzenia zmian konstrukcyjnych stropu tunelu pod kubaturą „Nowego Miasta” oraz opóźnieniami w realizacji kontraktu przez firmę „Güris”. Część robót zaplanowanych na 2004 r. zostanie wykonana w roku 2005, dlatego środki zaplanowane w budżecie w roku bieżącym nie zostaną w pełni wykorzystane – kwota 10.450.000 zł,
- Ar.1.3.3 „Układ komunikacyjny po wschodniej stronie dworca kolejowego”.

Zmniejszenie środków spowodowane jest opóźnieniem w rozpoczęciu realizacji zadania, w związku ze zbyt późnym dostarczeniem przez TST Polska 1 dokumentacji projektowej oraz trudnościami w uzyskaniu decyzji ULICP. Ponadto część zadania została przejęta przez Spółkę Regionalny Dworzec Autobusowy w Krakowie, jako zadanie własne Spółki, a w zakresie zadania inwestycyjnego Miasta pozostała jedynie realizacja elementów przestrzeni publicznej – kwota 3.250.000 zł,

Powyższe zmniejszenia dają możliwość zmniejszenia kredytu o kwotę 13.700.000 zł.

### III. Wydatki

#### A. Zmniejszenia planu wydatków o łączną kwotę 6.094.500 zł, w tym:

##### 1. Inwestycyjnych o kwotę 4.108.000 zł:

###### *w wyniku oszczędności po przeprowadzonych przetargach na zadaniach:*

- AR.8.3 „Przebudowa ulic: Igołomskiej, Sołtysowskiej i Mikołajczyka oraz budowa ul. Nowoobozowej” – kwota 138.000 zł,
- AR.8.9 „Budowa ekranów akustycznych w ciągach ulic” – kwota 19.000 zł,
- AR.8.10 „Przebudowa ul. Dobrego Pasterza oraz połączenia ul. Ks. K. Jancarza z ul. Bohomolca” – kwota 478.000 zł,
- AR.10.1 „Przebudowa ul. Kuryłowicza, Drużbacka, Sawiczewskich – drogi dojazdowe do składowiska Barycz” – kwota 112.000 zł,
- AP.1.1 „Pozyskiwanie gruntów dla inwestycji” – kwota 482.000 zł,
- AP.1.2.2 „Linia tramwajowa do III Kampusu UJ wraz z rozbudową ciągu drogowego ul. Grota Roweckiego – ul. Bobrzyńskiego – ul. K. Bunscha – ul. Skotnicka w rejonie węzła autostrady A4 w Sidzinie” – kwota 119.000 zł,
- AP.1.2.3 „Linia tramwajowa północna – odcinek pętla Rakowicka – Prądnik Czerwony – Mistrzejowice” – kwota 137.000 zł,
- AP.1.2.6. „Rozbudowa skrzyżowania ulic: Conrada, Radzikowskiego, Armii Krajowej, Jasnogórskiej (Rondo Ofiar Katynia)” – kwota 30.000 zł,
- AP.1.2.8. „Rozbudowa ul. Igołomskiej na odc. od skrzyżowania z Trasą Nowohucką do granic miasta” – kwota 360.000 zł,
- AP.1.2.16 „Przebudowa Placu Bohaterów Getta” – kwota 35.000 zł,
- III-3.1 „Modernizacja i odtworzenie torowisk tramwajowych” – kwota 610.000 zł,
- V-1.12 „Modernizacja Placu Centralnego i Alei Róż” – kwota 58.000 zł,

###### *pozostałe zmniejszenia:*

- AR.8.18 „Przebudowa ul. Balickiej”, w związku z brakiem możliwości uzyskania decyzji administracyjnych spowodowanych zmianą warunków odwodnienia w trakcie opracowywania projektu – kwota 76.000 zł,
- AR.11.1 „Oczyszczalnia ścieków Płaszów II”, w związku z utrzymaniem dotychczasowej 0% stawki podatku VAT – kwota 1.201.000 zł,
- II-2.5.2 „Rozbudowa wjazdu z os. Centrum E na Plac Centralny”. Ze względu na negatywną opinię Wojewódzkiego Oddziału Służby Ochrony Zabytków w Krakowie

- dla rozbudowy wjazdu nie jest możliwe opracowanie projektu budowlanego i wykonawczego oraz dalsze działania inwestycyjne – kwota 100.000 zł,
- II-3.13 „Odwodnienie Woli Justowskiej”, w związku z oszczędnościami po przeprowadzonym przetargu oraz dofinansowaniem zadania z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej – kwota 153.000 zł,

## **2. Bieżących o łączną kwotę 1.986.500 zł, w tym :**

- środków zaplanowanych na utrzymanie i remonty mostów, w związku z oszczędnościami na tych zadaniach – kwota 1.152.000 zł,
- w dziedzinie opieki społecznej (środki własne Miasta), w związku z planowanym zwiększeniem dotacji celowej przez Wojewodę Małopolskiego na dostosowanie standardów w domach pomocy społecznej do obowiązujących przepisów oraz usamodzielnienie wychowanków placówek opiekuńczo – wychowawczych – kwota 830.000 zł,
- w ramach środków zaplanowanych na obsługę Rady Miasta i Dzielnic Miasta Krakowa, w związku z racjonalizacją wydatków rzeczowych dzielnic – kwota 4.500 zł.

## **B. Zwiększenia planu wydatków na łączną kwotę 6.094.500 zł, w tym:**

### **1. Inwestycyjnych o kwotę 6.064.500 zł, na zadaniach:**

- AR.7.2 „Budowa dróg związanych z funkcjonowaniem III Kampusu UJ” z przeznaczeniem na budowę ul. Poletkowej i zakończeniem realizacji tego zadania w roku bieżącym – kwota 101.000 zł,
- „Zakupy dla MOPS” i „Zakupy dla domów pomocy społecznej”, z przeznaczeniem na zakup sprzętu i oprogramowania dla celów wdrażania systemu obsługi klienta POMOST w komórkach organizacyjnych MOPS oraz zakup 5 samochodów do przewozu osób niepełnosprawnych (w związku z otrzymaniem środków od Wojewody Małopolskiego) – kwota 830.000 zł,
- I-1.2.5 „Modernizacja DPS ul. Krakowska 55”, z przeznaczeniem m. in. na montaż drzwi przeciwpożarowych, wykonanie podjazdów dla wózków, prace modernizacyjne – kwota 401.000 zł,
- IX-1.11 „Modernizacja płyty Rynku Głównego”.  
Przebudowa nawierzchni płyty Rynku Głównego finansowana jest z budżetu Miasta, ze środków SKOZK, z kontraktu Wojewódzkiego, ze środka specjalnego. Dotychczasowe

- wpływy na środek specjalny nie zabezpieczają w całości finansowania z tego źródła - kwota 3.318.000 zł,
- XI-1.2z „Zakupy inwestycyjne dla Rad Dzielnic”, z przeznaczeniem na zakup sprzętu komputerowego dla potrzeb Rady Dzielnic VI – kwota 4.500 zł,
  - AR.8.20 „Przebudowa ciągu tramwajowo – autobusowego w ul. Monte Cassino – Kapelanka – Brożka” - nowe zadanie, w związku z otrzymaniem dofinansowania ze środków Unii Europejskiej – kwota 610.000 zł,
  - II-I.16 „Budowa obiektu Centrum Bezpieczeństwa przy ul. Strzelców” dla Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej, związanym z przyspieszeniem terminu płatności faktur oraz zamknięciem kubatury obiektu przed okresem zimowym - kwota 800.000 zł.

**2. Bieżących o kwotę 30.000 zł**, na zadania związane z utrzymaniem i konserwacją zieleni, w tym na wykonanie pielęgnacji drzew i odsłanianie lamp.

**C. Przeniesienia** w ramach zadań w zakresie których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom - budowa i przebudowa dróg, chodników wraz z oświetleniem oraz remonty, poprzez zwiększenie i zmniejszenie zadań inwestycyjnych i bieżących (Dzielnice: II, XIV, XV) – kwota 40.400 zł.